



台湾で同一クラスター疑われる3例発見 繁殖源の除去と蚊対策の強化を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-09-23

來源: 疾病管制署

疾病管制署は本日(9月23日)、台湾で新たにデング熱の本土症例3例が増えたが、それぞれ20代男性、50代女性及び70代女性となっており、新北市の新店区新和里(2例)と中和区興南里(2例)に居住。発症日は、9月16日~20日で、発熱や頭痛、筋肉痛、目の奥の痛み、下痢、悪心嘔吐などの症状が現れた。衛生単位は濃厚接触者55名をリストアップしているがこれまでのところ症状は見られず、既に確診症例の居住地及び共同活動区域に関連の予防治療措置を実施するとともに、疑い症例の観察を強化している。

疾管署は『患者3名は、潜伏期間中、中和区興南里や景南里或いは新店区新和里(関連地区と呼ばれる)で9月19日に花蓮県で見つかったデング熱本土症例との活動歴があったが、うち2名には三介廟と天山公園への訪問歴があり、同一クラスター症例の疑いが強い。新北市衛生局は既に9月22日に感染者の居住地とリスクのある場所の清掃・消毒を完了しているが、今週も引き続き同地区での繁殖阻止のための活動とともに、社区の検査ステーション設置を強化し続けており、更に三介廟から天山公園までの道路には警告旗が立てられており、市民に出入りする際には何か対策を講じるように注意喚起をしているが、疾管署は直ちに機動防疫部隊を成立させ、日々リスクのある地域に派遣して新北市と共同し各項の予防措置を講じている。本日、羅一鈞副署長自ら同僚を率い、新北市政府衛生局の陳潤秋局長及び中和区の楊蕙林区長、新店区の陳怡君区長らとともに、興南里や三介廟、天山公園の感染リスクの高い地区の予防管理状況を視察し、午後には台北区管制センターの劉士豪主任も新北市政府の局を蹴手のデング熱予防管理会議に参加し、あらゆるレベルの防疫単位と密接に協力しあい、全力で流行を防止してゆく』と指摘している。

疾管署は「現在、台湾全土では雨が多く、気温は依然として媒介蚊の生育に適している。家庭内外の環境をきれいにし、繁殖源を除去するとともに雨後の巡回点検をするよう呼びかけている；アウトドア活動の際は、明るい色の長袖とズボンを着用するとともに蚊に刺されないように政府機関が承認した有効成分(DEETやピカリジン或いはIR-3535等)を含む防蚊剤を使用すること；疾管署は、最近上述の地域で活動歴のある人々に発熱や頭痛、目の奥の痛み、筋肉痛、関節痛、発疹などデング熱が疑われる症状がある場合、早急に新北市衛生局が設置した社区検診ステーションで検診を受けるか、近くの医療機関を受診してほしいと呼び掛ける。疾管署はまた、医療機関に対し、より警戒感を強め、患者のTOCC(渡航歴、職業歴、接触歴、集合歴)聞き取りを強化し、デング熱NS1迅速スクリーニング試薬を適時資陽市、衛生単位が早期に予防治療活動を講じられるようにせよと呼び掛けている。デング熱に関する情報については、疾管署のグローバル情報ネットワーク(<https://www.cdc.gov.tw>)にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン1922(0800-001922)に電話することで入手が可能だ」と注意を促している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/hqR9ckajCpsODH6Kwbq4HA?typeid=9>

There is a new local dengue fever cluster in the country. The public is requested to strengthen the removal of breeding sources and anti-mosquito measures.

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2024-09-23

Source: Disease Control

Department

The Centers for Disease Control and Prevention announced today (September 23) they found 3 new cases of local dengue fever in Taiwan, namely a man in his 20s, a woman in her 50s, and a woman in her 70s, living in Xinheli, Xindian District, New Taipei City (2 cases) and Xingnanli, Zhonghe District (1 case). The onset date was between Sept. 16 and Sept. 20. Symptoms including fever, headache, myalgia, posterior orbital pain, diarrhea, nausea and vomiting, etc. appeared. The health unit has listed 55 close contacts who are currently asymptomatic. It has implemented relevant prevention and control measures in the residence and common activity areas of confirmed cases, and strengthened monitoring of suspected cases.

The CDC pointed out that during the incubation period, the three cases had a history of activity in Xingnanli,

Jingnanli, Zhonghe District, or Xinheli, Xindian District, New Taipei City (called connected districts) with the local dengue fever cases in Hualien County announced on 9/19. 2 of them had a history of visiting Sanjie Temple and Tianshan Park. Activity history, highly suspected to be the same cluster case. The New Taipei City Health Bureau has completed the cleaning and disinfection of the case's residence and risk areas on September 22. This week, it will continue to strengthen the breeding operations in the area and set up community screening stations. It will also target the trails from Sanjie Temple to Tianshan Park. Warning flags were occasionally placed to remind the public to strengthen anti-mosquito measures when entering and exiting. The Department of Disease Control and Prevention also immediately set up a mobile epidemic prevention team to dispatch personnel to epidemic risk areas every day to assist New Taipei City in implementing various prevention and control measures. Today, Deputy Director Luo Yijun led his colleagues, together with Director Chen Runqiu of the Health Bureau of the New Taipei City Government, District Chief Yang Yilin of Zhonghe District, and District Chief Chen Yijun of Xindian District to inspect the current prevention and control status of epidemic risk areas in Xingnanli, Sanjie Temple and Tianshan Park. In the afternoon, Taipei District placed restrictions on Director Liu Shihao of the Center also participated in the New Taipei City Government's inter-bureau dengue prevention and control meeting, and continued to work closely with epidemic prevention units at all levels to prevent the epidemic.

According to statistics from the CDC, as of September 22 this year, there have been a total of 170 confirmed cases of local dengue fever (including 6 cases since the beginning of summer, 3 cases in New Taipei City, 2 cases living in Kaohsiung City and 1 case in Hualien County). The cases are distributed in Kaohsiung City (137 cases), and Tainan City (19 cases), 9 cases in Pingtung County, and 3 cases in New Taipei City, 1 case each in Chiayi County and Hualien County; in addition, there have been a total of 215 imported cases this year, which is higher than the same period in the past four years. The infection places are mainly Southeast Asian countries, with Indonesia having the most cases with 88 cases, followed by The Philippines and Thailand have 26 cases each.

The CDC reminds that, there is currently a lot of rainfall across Taiwan, and the temperature is still suitable for the growth of vector mosquitoes. We call on the public to clean up the environment inside and outside their homes and remove breeding sources, and to strengthen inspections after rain; Wear light-colored long-sleeved clothes and pants when doing outdoor activities, and use mosquito repellent containing active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535 approved by government agencies. agents to prevent mosquito bites; The CDC urges people who have recently had a history of traveling away from home as mentioned above and if they develop suspected symptoms of dengue fever, such as fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain, rash, etc., please go to the community screening station established by the New Taipei City Health Bureau as soon as possible. Screening or seeking medical treatment nearby. It also calls on medical institutions to be more vigilant, strengthen inquiries about TOCC (travel history, occupational history, contact history, and gathering history) of patients, and use dengue NS1 rapid screening reagents to assist in diagnosis and early notification in a timely manner, so that health units can take early prevention and control measures. For information about dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

國內新增一起本土登革熱群聚事件，請民眾加強孳生源清除與防蚊措施

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-09-23

來源：疾病管制署

疾病管制署今(23)日公布國內新增3例本土登革熱病例，分別為20多歲男性、50多歲女性和70多歲女性，居住於新北市新店區新和里(2例)及中和區興南里(1例)，發病日介於9/16至9/20，症狀包括發燒、頭痛、肌肉痛、後眼窩痛、腹瀉、噁心嘔吐等。衛生單位匡列55名密切接觸者目前無症狀，已針對確診個案居住地及共同活動區域進行相關防治措施，並加強疑似病例監測。

疾管署指出，3名個案潛伏期間與9/19花蓮縣本土登革熱個案均有新北市中和區興南里、景南里或新店區新和里活動史(為相連里別)，其中2名有三介廟及天山公園活動史，高度懷疑為同一起群聚案件。新北市衛生局已於9/22完成個案居住地及風險場域孳清及清消，本周將持加強里別孳清作業、並設立社區篩檢站，另針對三介廟至天山公園步道間插立警示旗，提醒民眾出入時加強防蚊措施，疾管署亦立即成立機動防疫隊，每日派員至疫情風險區協助新北市進行各項防治措施。今日羅一鈞副署長親率同仁偕新北市政府衛生局陳潤秋局長及中和區楊蕙霖區長、新店區陳怡君區長共同視察興南里、三介廟及天山公園疫情風險區防治現況，下午臺北區管制中心劉士豪主任亦參與新北市政府登革熱跨局處防治會議，持續與各層級防疫單位密切合作，全力防範疫情。

疾管署統計，今(2024)年截至 9/22 累計 170 例本土登革熱確診病例(其中入夏後累計 6 例，分別居住於新北市 3 例、高雄市 2 例及花蓮縣 1 例)，病例分布高雄市 137 例、台南市 19 例、屏東縣 9 例、新北市 3 例、嘉義縣及花蓮縣各 1 例；另今年累計 215 例境外移入病例，高於近 4 年同期，感染地以東南亞國家為主，以印尼 88 例為多，其次為菲律賓及泰國各 26 例。

疾管署提醒，目前全臺多有降雨，氣溫仍適合病媒蚊生長，呼籲民眾落實住家內外環境整頓與孳生源清除，並於雨後加強巡檢；戶外活動時請穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含敵避(DEET)、派卡瑞丁(Picaridin)或伊默克(IR-3535)等有效成分之防蚊藥劑以防範蚊蟲叮咬；疾管署呼籲，近期曾有前述里別活動史的民眾如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛、出疹等登革熱疑似症狀，請儘速至新北市衛生局成立之社區篩檢站篩檢或就近就醫，亦籲請醫療院所提高警覺，加強詢問就診者 TOCC（旅遊史、職業史、接觸史、群聚史），適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷及早通報，以利衛生單位即早採取防治工作。有關登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>)，或撥打免付費防疫專線 1922 (0800-001922) 洽詢。

20240923F 台灣で同一クラスター疑われる 3 例発見(衛生福利部)